

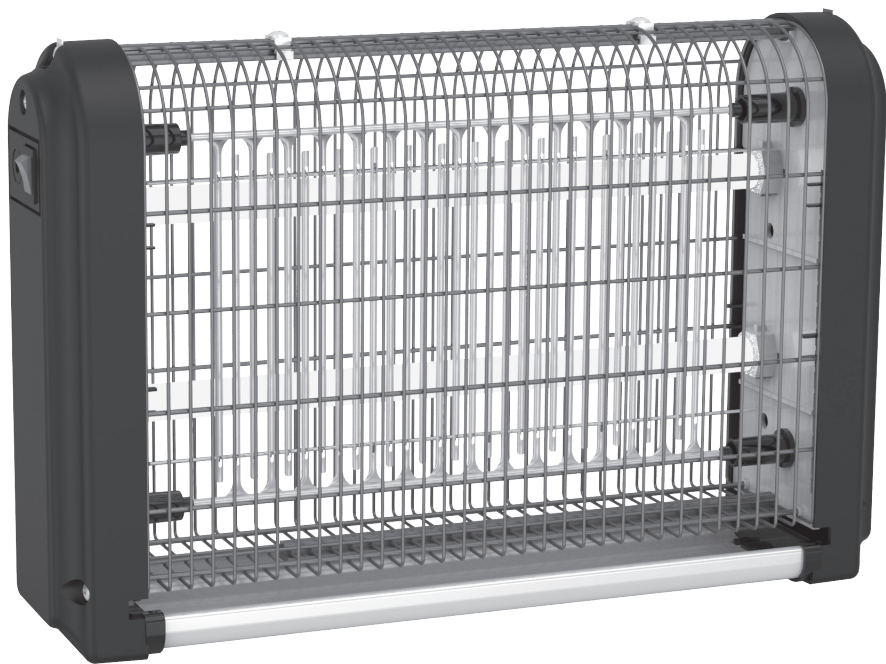
**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
puta za uporabu**

EN - **Safety and maintenance** / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 16

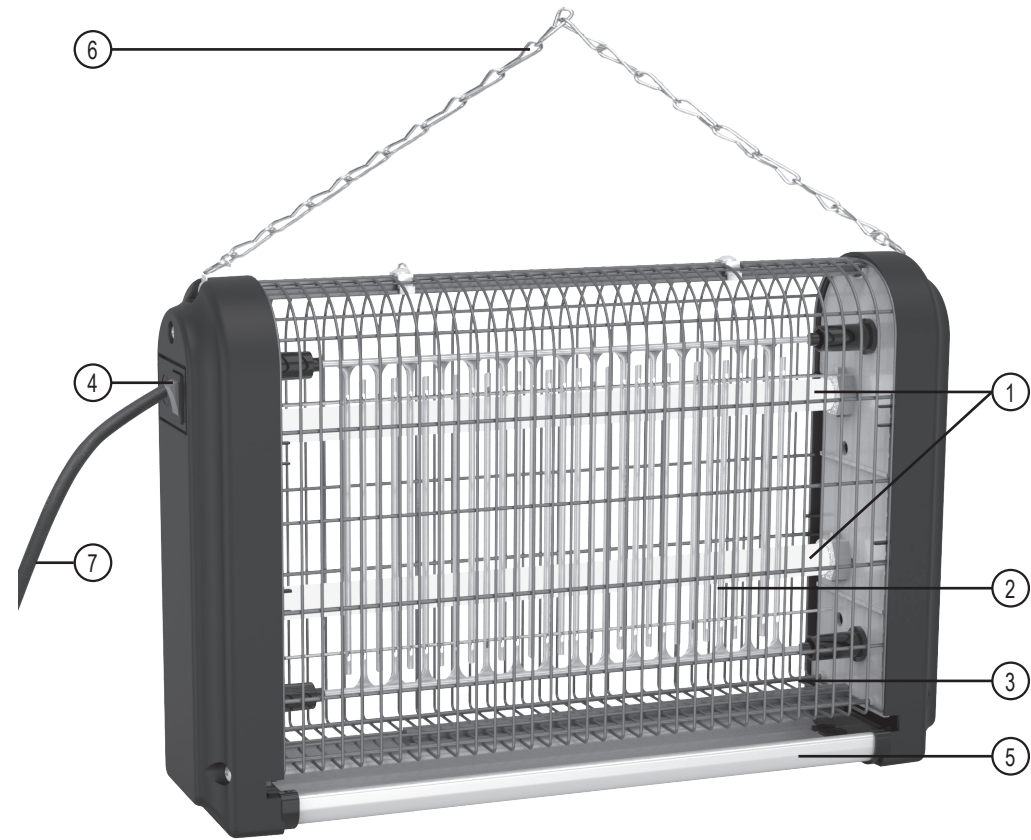
EN - **Functions** / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

17 – 19



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	UV-A purple LED light tubes	UV-A lila LED fénycsővek	UV-A fialové LED žiarivky	tuburi luminoase LED UV-A violet	ljubičasta UV-A LED cev	UV-A fialové LED zářivky	UV-A ljubičaste LED fluorescentne žarulje
2.	internal high-voltage grid (2000-2200 V)	belső, nagyfeszültségű rács (2000-2200 V)	vnútorná vysokonapäťová mriežka (2000-2200 V)	gril intern, de înaltă tensiune (2000-2200 V)	unurašnja visokonaponska mreža (2000-2200 V)	vnitřní vysokonapäťová mřížka (2000-2200 V)	unutarnja visokonaponska mreža (2000-2200 V)
3.	external protective grid	külső védőrács	vonkajšia ochranná mriežka	grilă de protecție exterioară	spoljna zaštitna mrežica	vnější ochranná mřížka	vanjska zaštitna mreža
4.	on/off switch	ki- / be kapcsoló	za-/vypínač	buton pornire/oprire	prekidač za uključivanje i isključivanje	za/vypínač	prekidač za uključivanje/ isključivanje
5.	insect collection tray	rovargyűjtő tálcá	zberná miska na hmyz	tavă pentru colectarea insectelor	tacna za skupljanje insekata	záchytná miska na hmyz	posuda za skupljanje insekata
6.	chain for hanging	lánca felakasztáshoz	reťaz na zavesenie	lanț pentru suspendare	lanac za kačenje uređaj	řetěz pro zavěšení	lanac za vješanje
7.	mains connection cable	hálózati csatlakozókábel	sieťový pripojovací kábel	cablu de rețea	priključni kabela	síťový připojovací kabel	kabel za napajanje

EN ELECTRIC INSECT KILLER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product, please read the following instructions for use and keep them in a safe place. The original description is in Hungarian.
2. This device may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience and knowledge, and children aged 8 years and above, if they are supervised or have been given instructions on how to use the device safely and understand the dangers involved. Children should not play with the appliance. Children should clean or maintain the appliance only under supervision.
3. The appliance should only be used in dry indoor conditions!
4. Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be unplugged.
5. Do not allow water to come into contact with the high-voltage grid!
6. The device should not be used in barns, stables or similar locations!
7. Do not use in areas where flammable vapours or explosive dust may be present!
8. Do not use in flammable or explosive environments!
9. Not for use in garages!
10. Do not operate without supervision near children!
11. Keep away from children!
12. Do not cover the device!
13. If you do not use the device for a long period of time, disconnect the power cord!
14. Do not touch the high-voltage grid during operation! Risk of electric shock!
15. Do not touch metal objects to the high-voltage grid!
16. To replace the light tube, the protective grid must be removed, which poses a serious safety risk. Therefore, the light tube may only be replaced by a qualified service technician!
17. Never disassemble or modify the device or remove any parts from it!
18. In the event of any malfunction, disconnect the device from the power supply and contact the distributor!
19. Only private use is permitted, not industrial use!



Caution! High voltage!



Do not touch the high-voltage metal grid!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

COMMISSIONING

- 1. Carefully remove the packaging material so as not to damage the product with scissors or a knife. Do not put damaged or broken devices into operation.
- 2. Hook the two ends of the accessory chain into the tabs on the top of the device.
- 3. Use the chain to hang it up high out of reach of small children (at least 2 m).
- 4. After connecting to the mains, switch on the device using the rocker switch.
- 5. The UV-A tubes will start to glow purple and the high-voltage grid will be live!

CLEANING, MAINTENANCE

- 1. Clean the device weekly!
- 2. Before cleaning, disconnect the device from the mains using the rocker switch and the mains plug!
- 3. Clean the high-voltage grid using a suitable brush and empty the removable insect tray of any insect remains.
- 4. Do not wash the device or expose it to moisture!

REPLACING THE LIGHT TUBE

To replace the light tube, the protective grille must be removed, which poses a significant safety risk. Therefore, the light tube may only be replaced by a qualified service technician!

TROUBLESHOOTING

Fault symptoms	Possible solution
The device does not light up	Check the power supply
	replace the UV-A LED tube
The high-voltage grid in the device is probably not working	contact a service technician



DISPOSAL

Waste equipment must be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H ELEKTROMOS ROVARCSAPDA

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
4. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
5. A nagyfeszültségű rácsra víz nem kerülhet!
6. Nem használható csűrben, pajtában, istállóban, vagy hasonló helyeken!
7. Nem használható ott, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel!
8. Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
9. Garázsban nem használható!
10. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
11. Gyermekektől távol tartandó!
12. Ne takarja le a készüléket!
13. Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozókábelt!
14. Ne érintse meg használat közben a nagyfeszültségű rácsot! Áramütés veszély!
15. Ne érintsen fémtárgyakat a nagyfeszültségű rácshoz!
16. A fénycső cseréjéhez el kell távolítani a védőrácsot, ami nagy biztonsági kockázatot jelent. Ezért a fénycső cseréjét csak szakszerviz végezheti!
17. Soha ne szedje szét, ne módosítsa a készüléket, és ne távolítsa el semmilyen alkatrészt róla!
18. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz!
19. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Vigyezz! Nagyfeszültség!



Ne érintse meg a nagyfeszültségű fémrácsot!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. A csomagolóanyagot óvatosan távolítsa el, nehogy ollóval vagy késsel megsértse a terméket. Sérült, törött készüléket ne helyezzen üzembe.
2. A tartozék lánc két végét akassza be a készülék tetején kialakított fűlekbe.
3. A lánc segítségével függessze fel olyan magasra, ahol kisgyermek nem érheti el. (min. 2 m)
4. Azelektromos hálózatra csatlakoztatás után kapcsolja be a készüléket a billenőkapcsolóval.
5. Az UV-A fénycsövek lila fénnel világítani kezdenek, a nagyfeszültségű rács pedig feszültség alá kerül!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítsa a készüléket hetente!
2. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a billenőkapcsolóval és a csatlakozódugó kihúzásával!
3. A megfelelő kefért használva tisztítsa meg a nagyfeszültségű rácsot, és a rovartetemeket a kivehető rovargyűjtő tálcából ürítse ki!
4. Ne mossa le a készüléket, ne tegye ki nedves körülményeknek!

A FÉNYCSŐ KICSERÉLÉSE

A fénycső cseréjéhez el kell távolítani a védőrácsot, ami nagy biztonsági kockázatot jelent. Ezért a fénycső cseréjét csak szakszervíz végezheti!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
a készülék nem világít	ellenőrizze a tápellátást
	cserélje ki az UV-A LED fénycsövet
a készülékben a nagyfeszültségű rács vélhetően nem működik	forduljon szakszervízhez



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK ELEKTRICKÝ LAPAČ HMYZU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní prístroja a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s prístrojom nehrali. Deti môžu čistiť alebo vykonávať údržbu prístroja iba pod dohľadom dospelých.
3. Len na vnútorné použitie!
4. Zariadenie umiestnite tak, aby bola pripojovacia vidlica ľahko prístupná a dala sa vytiahnuť!
5. Dbajte na to, aby sa na vysokonapäťovú mriežku nedostala voda!
6. Nesmie sa používať v stodolách, maštaliach, stajniach alebo podobných miestach!
7. Nesmie sa používať v priestoroch, kde sa môžu uvoľňovať horľavé výpary alebo výbušný prach!
8. Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!
9. Nesmie sa používať v garáži!
10. Nesmiete používať v blízkosti detí bez dozoru!
11. Udržujte mimo dosahu detí!
12. Zariadenie nezakrývajte!
13. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky!
14. Počas používania sa nedotýkajte vysokonapäťovej mriežky! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
15. Mriežky vysokého napätia sa nikdy nedotýkajte kovovými predmetmi!
16. Pri výmene svetelného zdroja je potrebné odstrániť ochrannú mriežku, čo predstavuje veľké bezpečnostné riziko. Preto výmenu svetelného zdroja môže vykonávať iba servis!
17. Nikdy nerozoberajte, nemeňte zariadenie a neodstraňujte z neho žiadne súčiastky!
18. V prípade akejkoľvek poruchy odpojte zariadenie od napájania a obráťte sa na predajcu!
19. Iba na súkromné účely, nepoužívajte na priemyselné účely!



Pozor! Vysoké napätie!



Nedotýkajte sa vysokonapäťovej kovovej mriežky!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Opatrne odstráňte baliaci materiál, aby ste nožnicami alebo nožom nepoškriabali výrobok. Poškodený, zlomený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
2. Dva konce priloženého reťazca zaveste do háčikov na hornej časti prístroja.
3. Pomocou reťazca zaveste prístroj tak vysoko, aby ho deti nedoťahli (min. 2 m).
4. Po pripojení na elektrickú sieť zapnite prístroj pomocou kolískového spínača.
5. UV-A žiarivky svietia fialovým svetlom a mriežka je pod vysokým napätím!

ČISTENIE, ÚRDŽBA

1. Zariadenie čistíte raz týždenne!
2. Pred čistením odpojte zariadenie od napájania pomocou kolískového spínača a vytiahnutím pripojovacej vidlice!
3. Vysokonapäťovú mriežku vyčistíte pomocou vhodnej kefy a hmyz z vyberateľnej misky na hmyz vyprázdnite!
4. Zariadenie neumývajte a nevystavujte vlhkosti!

VÝMENA ŽIARIVKY

Na výmenu žiarivky je potrebné odstrániť ochrannú mriežku, čo predstavuje veľké bezpečnostné riziko. Preto výmenu žiarivky môže vykonávať len odborný servis!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
zariadenie nesvieti	skontrolujte napájanie
	vymeňte UV-A LED žiarivku
v zariadení pravdepodobne nefunguje vysokonapäťová mriežka	obráťte sa na odborný servis



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

1. Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere.
3. Aparatul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
4. Plasați aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și deconectabil!
5. Nu trebuie să ajungă apă pe grilajul de înaltă tensiune!
6. Nu poate fi utilizat în hambare, grajduri, stâne sau locuri similare!
7. Nu poate fi utilizat în locuri în care pot fi eliberate vapori inflamabili sau pulberi explozive!
8. Nu utilizați în mediu inflamabil sau cu pericol de explozie!
9. Nu poate fi utilizat în garaj!
10. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor
11. A se ține departe de copii!
12. Nu acoperiți aparatul!
13. Dacă nu îl utilizați pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți cablul de conectare!
14. Nu atingeți grilajul de înaltă tensiune în timpul utilizării! Pericol de electrocutare!
15. Nu atingeți obiecte metalice de grilajul de înaltă tensiune!
16. Pentru a înlocui tubul fluorescent, trebuie să îndepărtați grilajul de protecție, ceea ce reprezintă un risc major pentru siguranță. De aceea, înlocuirea tubului fluorescent trebuie efectuată numai de către un service specializat!
17. Nu dezasamblați, nu modificați aparatul și nu îndepărtați niciun component din acesta!
18. În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați distribuitorul!
19. Aparatul poate fi utilizat în scopuri personale și nu industriale.



Atenție! Tensiune înaltă!



Nu atingeți grilajul metalic de înaltă tensiune!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Îndepărtați cu grijă ambalajul, să nu deteriorați produsul cu cuțitul sau foarfeca. Nu utilizați aparate deteriorate sau sparte.
2. Prindeți cele două capete ale lanțului accesoriu în urechile de pe partea superioară a dispozitivului.
3. Cu ajutorul lanțului, agățați-l la o înălțime la care copiii mici nu pot ajunge. (min. 2 m)
4. După conectarea la rețeaua electrică, porniți aparatul cu ajutorul comutatorului basculant.
5. Lămpile UV-A încep să lumineze cu lumină violetă, iar grilajul de înaltă tensiune este pus sub tensiune!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Curățați aparatul săptămânal!
2. Înainte de curățare, opriți aparatul de la sursa de alimentare cu ajutorul comutatorului basculant și scoateți ștecherul din priză!
3. Curățați grilajul de înaltă tensiune folosind peria potrivită și goliți insectele din tava detașabilă de colectare a insectelor!
4. Nu spălați aparatul și nu îl expuneți la umezeală!

ÎNLOCUIREA LĂMPII FLUORESCENTE

- Înainte de înlocuire scoateți aparatul de sub tensiune prin scoaterea ștecherului din priză!
Pentru a înlocui tubul fluorescent, trebuie să îndepărtați grilajul de protecție, ceea ce reprezintă un risc major pentru siguranță. De aceea, înlocuirea tubului fluorescent trebuie efectuată numai de către un service specializat!

DEPANARE

Defecțiuni	Posibilă rezolvare
aparatul nu se aprinde	verificați alimentarea cu energie.
	înlocuiți tubul fluorescent UV-A LED
în aparat, grila de înaltă tensiune probabil nu funcționează	adresați-vă unui service de specialitate



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Uređaj se sme koristiti samo u suvim zatvorenim uslovima!
4. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
5. Visokonaponska mreža ne sme biti izložena vodi!
6. Ne koristite u štalama, šupama, ili sličnim mestima!
7. Ne koristite tamo gde se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina!
8. Ne koristite u zapaljivim ili eksplozivnim sredinama!
9. Ne koristite u garažama!
10. Zabranjena je upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
11. Držite van domašaja dece!
12. Ne prekrivajte uređaj!
13. Ako uređaj ne koristite duže vreme, isključite kabl za napajanje!
14. Ne dodirujte visokonaponsku mrežu tokom upotrebe! Opasnost od strujnog udara!
15. Ne dodirujte metalne predmete visokonaponskoj mreži!
16. Da biste zamenili svetleći cev, zaštitna rešetka mora biti uklonjena, što predstavlja visok bezbednosni rizik. Stoga svetleću cev sme zameniti samo kvalifikovano stručno lice!
17. Nikada ne rastavljajte, modifikujte ili uklanjajte bilo kakve delove sa uređaja!
18. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
19. Dozvoljena je upotreba samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Oprez! Visoki napon!



Ne dodirujte mrežicu visokog napona!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu, obratite pažnju da slučajno ne oštetite proizvod makazama ili nožem. Zabranjena upotreba oštećenog uređaja.

2. Dva kraja priloženog lanca zakačite na predviđena mesta sa gornje strane uređaja.
3. Pomoću lanaca zakačite uređaj na visinu da uređaj ne bude na dohvat deci. (min. 2m)
4. Uključite uređaj u strujnu utičnicu i sa prekidačem uključite uređaj.
5. UV-A ljubičasto svetlo će se uključiti i visokonaponska mrežica će biti pod naponom!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Čistite uređaj nedeljno!
2. Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja pomoću prekidača i izvucite utikač!
3. Očistite mrežu visokog napona odgovarajućom četkom i ispraznite uginule insekata iz odvojive tacne za sakupljanje insekata!
4. Ne perite uređaj niti ga izlažite vlažnim uslovima!

ZAMENA SVETLEĆE CEVI

Da biste zamenili svetleći cev, zaštitna rešetka mora biti uklonjena, što predstavlja visok bezbednosni rizik. Stoga svetleću cev sme zameniti samo kvalifikovano stručno lice!

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje
uređaj ne svetli	proverite napajanje
	zamentite UV-A LED cev
prema predpostavci ne radi visokonaponska prema	obratite se servisu



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

CZ ELEKTRICKÝ LAPAČ HMYZU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím produktu si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Originální popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj smí používat pouze osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, a děti od 8 let pouze pod dohledem dospělé osoby nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny pro bezpečné používání a rozumí nebezpečím spojeným s používáním. Děti si nesmí se zařízením hrát. Děti smí zařízení čistit nebo provádět jeho údržbu pouze pod dohledem.
3. Zařízení smí být používáno pouze v suchých vnitřních prostorech!
4. Zařízení umístěte tak, aby byl připojovací konektor snadno přístupný a odpojitelný!
5. Na vysokonapěťovou mřížku nesmí vniknout voda!
6. Nelze používat v stodole, kůlně, maštali nebo na podobných místech!
7. Nelze používat v místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé výpary nebo výbušný prach!
8. Nepoužívejte v prostředí s hořlavými nebo výbušnými látkami!
9. Nelze používat v garáži!
10. Nesmí být provozováno v blízkosti dětí bez dozoru!
11. Uchovávejte mimo dosah dětí!
12. Zařízení nezakrývejte!
13. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky!
14. Během provozu se nedotýkejte vysokonapěťové mřížky! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
15. Nedotýkejte se kovových předmětů na mřížce pod vysokým napětím!
16. Výměna zářivky vyžaduje odstranění ochranné mřížky, což představuje velké bezpečnostní riziko.
Výměnu zářivky proto provádějte pouze v autorizovaném servisu!
17. Zařízení nikdy nerozebírejte, neupravujte a neodstraňujte z něj žádné součásti!
18. V případě jakékoli poruchy odpojte zařízení od napájení a obraťte se na prodejce!
19. Pouze pro soukromé použití, není určeno pro průmyslové použití!



Pozor! Vysoké napětí!



Nedotýkejte se vysokonapěťové kovové mřížky!



Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu světe výhradně výrobci, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Obalový materiál odstraňte opatrně, aby nedošlo k poškození výrobku nůžkami nebo nožem. Poškozené nebo rozbité zařízení neuvádějte do provozu.

2. Zavěste oba konce řetězu příslušenství do úchyťů na horní straně zařízení.
3. Pomocí řetězu zavěste zařízení tak vysoko, aby na něj malé děti nedosáhly (min. 2 m).
4. Po připojení k elektrické síti zapněte zařízení pomocí kolébkového spínače.
5. UV-A zářivky se rozsvítí fialovým světlem a vysokonapěťová mřížka se uvede pod napětí!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Zařízení čistíte jednou týdně!
2. Před čištěním odpojte zařízení od elektrické sítě pomocí vypínače a vytažením zástrčky!
3. Vyčistěte vysokonapěťovou mřížku pomocí vhodného kartáče a vyprázdněte odnímatelnou misku na hmyz!
4. Zařízení nemyjte a nevystavujte vlhkému prostředí!

VÝMĚNA ZÁŘIVKY

Výměna zářivky vyžaduje demontáž ochranné mřížky, což představuje velké bezpečnostní riziko. Výměnu zářivky proto provádějte pouze v autorizovaném servisu!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Porucha	Možné řešení poruchy
zařízení nesvítí	zkontrolujte napájení
	Vyměňte UV-A LED trubici
vysokonapěťová mřížka v zařízení pravděpodobně nefunguje	obraťte se na odborný servis



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

1. Prije upotrebe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom čišćenja ili održavanja uređaja.
3. Uređaj je namijenjen za upotrebu samo u suhim unutarnjim uvjetima!
4. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući!
5. Voda ne smije dospjeti na visokonaponsku mrežu!
6. Ne smije se koristiti u štali, šupi, ili sličnim mjestima!
7. Nemojte koristiti tamo gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina!
8. Ne koristite u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima!
9. Ne koristite u garažama!
10. Ne koristite uređaj bez nadzora u blizini djece!
11. Čuvajte izvan dohvata djece!
12. Ne pokrivajte uređaj!
13. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, isključite ga iz struje!
14. Ne dodirujte visokonaponsku mrežu tijekom upotrebe! Opasnost od strujnog udara!
15. Ne dodirujte metalne predmete visokonaponske mreže!
16. Za zamjenu fluorescentne žarulje potrebno je ukloniti zaštitnu rešetku, što predstavlja visoki sigurnosni rizik. Stoga fluorescentnu žarulju smije zamijeniti samo specijalizirana radionica!
17. Nikada ne rastavljajte, ne modificirajte i ne uklanjajte dijelove s uređaja!
18. U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj iz struje i obratite se prodavaču!
19. Samo za privatnu, ne za industrijsku upotrebu!



Oprez! Visoki napon!



Ne dodirujte metalnu visokonaponsku rešetku!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje proizvoda škarama ili nožem. Ne puštajte oštećeni ili slomljeni uređaj u pogon.
2. Zakačite dva kraja priloženog lanca za ušice na vrhu uređaja.

3. Pomoću lanca ga objesite na visinu gdje ga mala djeca ne mogu dosegnuti. (min. 2 m)
4. Nakon spajanja na električnu mrežu, uključite uređaj prekidačem.
5. UV-A fluorescentne cijevi početak će svijetliti ljubičasto i visokonaponska mreža će se napajati!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Čistite uređaj tjedno!
2. Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja pomoću prekidača i izvucite utikač!
3. Očistite visokonaponsku mrežu odgovarajućom četkom i ispraznite lešine insekata iz uklonjive posude za skupljanje insekata!
4. Nemojte prati uređaj niti ga izlažite mokrim uvjetima!

ZAMJENA ŽARULJE

Za zamjenu fluorescentne žarulje potrebno je ukloniti zaštitnu rešetku, što predstavlja veliki sigurnosni rizik. Stoga fluorescentnu žarulju smije zamijeniti samo kvalificirani serviser!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
uređaj ne svijetli	provjerite napajanje
	zamijenite UV-A LED fluorescentnu žarulju
visokonaponska mreža u uređaju vjerojatno ne radi.	obratite se specijalnom servisu



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN ELECTRIC INSECT KILLER

FEATURES

• Range: 50 m² • visible not only from two sides, but also from above, light attractive to insects • purple UV-A light • can be switched on/off • removable insect collection tray • chain for suspension • energy-saving LED UV-A light tube: 2 x 4.5 W (T5F4.5WLED) • please contact a specialist service centre to replace the light tube • power supply: 220-240 V~ 50-60 Hz • power cable length: 1 m

The electric indoor insect trap attracts insects that are attracted to light, such as flies, mosquitoes and moths, with its UV-A light. The high-voltage grid kills them with an electric shock.

The special UV-A LED tube is completely harmless to humans and pets. The outer grid provides protection against accidental contact with the high-voltage grid. The electric indoor insect trap is ideal for rooms in households, holiday homes and weekend cottages, as well as for covered terraces.

TECHNICAL DATA

power supply: 220-240 V~ 50-60 Hz 9 W
UV-A LED tube: T5F4.5WLED
power cable length: 1 m
device dimensions: 38 x 25 x 8 cm
weight: 1.2 kg

H ELEKTROMOS ROVARCSAPDA

JELLEMZŐK

• hatókörzet: 50 m² • nem csak két oldalól, de felülről is látható, a rovaroknak vonzó fény • lila UV-A fény • ki/be kapcsolható • kivehető rovargyűjtő tálca • lánc a felfüggesztéshez • energiatakarékos LED UV-A fénycső: 2 x 4,5 W (T5F4,5WLED) • a fénycső cseréjéhez kérje szakszerviz segítségét • tápellátás: 220-240 V~ 50-60 Hz • tápkábel hossza: 1 m

Az elektromos beltéri rovarcsapda UV-A fényével magához vonzza a fényre vonzódó rovarokat, mint pl. legyek, szúnyogok, molyok. A nagyfeszültségű rács áramütéssel semmisíti meg azokat.

A speciális UV-A LED fénycső teljesen ártalmatlan az emberre és a háziállatokra. A külső rács védelmet nyújt a nagyfeszültségű rács véletlen megérintése ellen. Az elektromos beltéri rovarcsapda ideális háztartások, nyaralók, hétvégi házak szobáiba, fedett teraszokra.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 220-240 V~ 50-60 Hz 9 W
UV-A LED fénycső: T5F4,5WLED
tápkábel hossza: 1 m
készülék mérete: 38 x 25 x 8 cm
tömege: 1,2 kg

SK ELEKTRICKÝ LAPAČ HMYZU

CHARAKTERISTIKA

• dosah: 50 m² • svetlo lákajúce hmyz je viditeľné nielen z dvoch strán, ale aj zhora • fialové UV-A svetlo • možnosť za/vypnutia • odstrániteľná zachytávacia miska • reťaz na zavesenie • energeticky úsporná LED UV-A žiarivka: 2 x 4,5 W (T5F4,5WLED) • na výmenu žiarivky sa obráťte na servis • napájanie: 220-240 V~ 50-60 Hz • dĺžka napájacieho kábla: 1 m

Vnútorný elektrický lapač hmyzu priťahuje k sebe hmyz, ako napr. muchy, komáre, mole pomocou UV-A svetla. Mriežka s vysokým napätím hmyz zlikviduje.

Špeciálna UV-A LED žiarivka je neškodná pre človeka a domáce zvieratá. Používanie prístroja je bezpečné, pretože mriežka s vysokým napätím je pred dotykom chránená vonkajšou ochrannou mriežkou. Vnútorný elektrický lapač hmyzu je ideálny do bytu, chaty, chalupy, na zastrešené terasy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	220-240 V~ 50-60 Hz 9 W
UV-A LED žiarivka:	T5F4,5WLED
dĺžka napájacieho kábla:	1 m
rozmery zariadenia:	38 x 25 x 8 cm
hmotnosť:	1,2 kg

RO CAPCANĂ ELECTRICĂ PENTRU INSECTE

CARACTERISTICI

• aria de acoperire: 50 m² • vizibil nu numai din două părți, ci și de sus, lumină atractivă pentru insecte • lumină UV-A violetă • poate fi pornită/oprită • tavă detașabilă pentru colectarea insectelor • lanț pentru suspendare • tub LED UV-A cu consum redus de energie: 2 x 4,5 W (T5F4,5WLED) • pentru înlocuirea tubului fluorescent, solicitați ajutorul unui service specializat • alimentare: 220-240 V~ 50-60 Hz • lungimea cablului de alimentare: 1 m

Capcana electrică pentru insecte de interior atrage insectele atrase de lumină, cum ar fi muștele, țânțarii și molii, cu ajutorul luminii UV-A. Grila de înaltă tensiune le distruge prin electrocutare.

Tubului special UV-A LED este complet inofensiv pentru oameni și animale de companie. Grila exterioară oferă protecție împotriva contactului accidental cu grila de înaltă tensiune. Capcana electrică pentru insecte de interior este ideală pentru camere din gospodării, case de vacanță, cabane și terase acoperite.

DATE TEHNICE

alimentare	220-240 V~ 50-60 Hz 9 W
tub fluorescent UV-A LED:	T5F4,5WLED
lungime cablu alimentare:	1 m
dimensiunile aparatului:	38 x 25 x 8 cm
greutate:	1,2 kg

SRB MNE ELEKTRIČNA ZAMKA ZA INSEKTE

OSOBINE

• domet 50 m² • privlačna svetlost za insekte je vidljiv ne samo sa dve strane već i odozgo • ljubičasto UV-A svetlo • prekidač za uključivanje i isključivanje • tačna za skupljanje uginulih insekata • lanac za kačenje uređaja • štednjiva LED UV-A cev: 2 x 4,5 W (T5F4,5WLED) • za zamenu cevi potražite pomoć servisa • napajanje: 220-240 V~ 50-60 Hz • dužina priključnog kabela: 1 m

Električna zamka za insekte za unutrašnju upotrebu koristi UV-A svetlost da bi privukla insekte koje privlači svetlost, kao što su muve, komarci i moljci. Visokonaponska mreža ih uništava električnim udarom.

Specijalna UV-A LED cev je potpuno bezopasna za ljude i kućne ljubimce. Spoljna mreža pruža zaštitu od slučajnog dodirivanja visokonaponske mreže. Električna zamka za insekte u zatvorenom prostoru je idealna za domaćinstva, kuće za odmor, vikendice i natkrivene terase.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	220-240 V~ 50-60 Hz 9 W
UV-A LED cev:	T5F4,5WLED
dužina priključnog kabela:	1 m
dimenzije:	38 x 25 x 8 cm
masa:	1,2 kg

CZ ELEKTRICKÝ LAPAČ HMYZU

SPECIFIKACE

• dosah: 50 m² • světlo přitahující hmyz je viditelné nejen ze dvou stran, ale i shora • fialové UV-A světlo • lze zapnout/vypnout • vyjímatelná miska na hmyz • řetěz pro zavěšení • energeticky úsporná LED UV-A zářivka: 2 x 4,5 W (T5F4,5WLED) • pro výměnu zářivky vyhledejte odborný servis • napájení: 220-240 V~ 50-60 Hz • délka napájecího kabelu: 1 m

Elektrický lapač hmyzu pro vnitřní použití přitahuje UV-A světlem hmyz, jako jsou mouchy, komáři, mýry. Vysokonapěťová mřížka je usmrtí elektrickým proudem.

Speciální UV-A LED trubice je zcela neškodná pro lidi a domácí zvířata. Vnější mřížka chrání před náhodným dotykem vysokonapěťové mřížky. Elektrický lapač hmyzu do interiéru je ideální do domácností, prázdninových domů, vikendových chat a krytých teras.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení: 220-240 V~ 50-60 Hz 9 W
UV-A LED zářivka: T5F4,5WLED
délka napájecího kabelu: 1 m
rozměry zařízení: 38 x 25 x 8 cm
hmotnost: 1,2 kg

HR BIH ELEKTRIČNA KLOPKA ZA INSEKTE

KARAKTERISTIKE

• domet: 50 m² • svjetlost koja je vidljiva ne samo s obje strane već i odozgo, privlačna za insekte • ljubičasto UV-A svjetlo • može se uključiti/isključiti • uklonjiva posuda za skupljanje insekata • lanac za vješanje • štedna LED UV-A fluorescentna žarulja: 2 x 4,5 W (T5F4,5WLED) • za zamjenu fluorescentne žarulje obratite se stručnjaku • napajanje: 220-240 V~ 50-60 Hz • duljina kabela za napajanje: 1 m

Električna unutarnja klopka za insekte koristi UV-A svjetlo za privlačenje insekata koje privlači svjetlost, poput muha, komaraca i moljaca. Visokonaponska mreža ih uništava električnim udarom.

Posebna UV-A LED fluorescentna žarulja potpuno je bezopasna za ljude i kućne ljubimce. Vanjska mreža pruža zaštitu od slučajnog kontakta s visokonaponskom mrežom. Električna unutarnja klopka za insekte idealna je za korištenje u prostorijama kućanstava, kuća za odmor, vikendica i natkrivenih terasa.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 220-240 V~ 50-60 Hz 9 W
UV-A LED fluorescentna cijev: T5F4,5WLED
duljina kabela za napajanje: 1 m
dimenzije uređaja: 38 x 25 x 8 cm
težina: 1,2 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvodač / výrobce / proizvodač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judetul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

